



即時發佈：2015年3月10日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈可再發放家庭供暖補助

HEAP 申請日期截止至 3 月 27 日

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈，目前面臨供暖用油用盡或公用事業服務遭關停之風險的民眾可透過家庭能源補助計畫(**Home Energy Assistance Program, HEAP**)申請第二輪應急補助。額外提供該補助是因為考量到寒冷天氣有所延長，及聯邦政府額外為本州撥款。

「今年的嚴冬致使許多家庭交不起供暖費，而第二輪的應急補助將會幫助民眾溫暖、平安地度過冬季，」州長 **Cuomo** 說。「本輪額外撥款可為全州家庭提供亟需的支援，在此我鼓勵那些交供暖費有困難的民眾今日即聯繫我們獲取幫助。」

一般來說，合乎條件之家庭每季度可領取一次常規 **HEAP** 補助，而如遇能源緊急情況，則亦有資格領取一次應急 **HEAP** 補助。如今，對於已領取過一次常規補助和一次應急補助的家庭來說，如發現自己陷入困境，則可申請第二輪應急補助。常規和應急 **HEAP** 補助的申請日期截止至 3 月 27 日週五。

臨時和殘障補助辦公室(**Office of Temporary and Disability Assistance**)執行副主任 **Sharon Devine** 說：「又是一個嚴峻的寒冬，它讓眾多家庭的預算入不敷出，而我們從當地的合作夥伴那裡得知，老者的境況更令人擔憂。重要的是，讓面臨緊急狀況的家庭知道他們亦可獲得更多幫助，但他們需聯繫當地的社會服務部進行申請。」

HEAP 補助 100%由聯邦提供資金。紐約州現已獲得總計 3.77 億美元的聯邦 **HEAP** 資金用於 2014-15 發放季，其中包括晚冬期間發放的 3330 萬美元。緊急補助金額視具體緊急狀況而定，最高可達 575 美元。

領取資格視乎收入情況和家庭規模。對於 2014-15 **HEAP** 發放季，年收入不超過 50,629 美元（或月收入不超過 4,219 美元）的四口之家仍有資格獲得援助金。

國會議員 **Nita Lowey** 女士說：「我們不應讓哪怕一個人受凍。我很高興這些聯邦資金將會發放給有需要的家庭，同時我會繼續與州長一同努力確保 **Hudson Valley** 南部家庭皆可

暖和地度過寒冬。」

國會議員 Eliot Engel 說：「這個冬季尤為嚴酷，那些面臨供暖用油用盡之風險的民眾陷入了困境。我非常讚賞州長 Cuomo 透過 HEAP 計畫向合乎條件之家庭發放第二輪應急補助，這將會顯著改觀那些著實需要幫助之紐約州民眾的生活。」

國會議員 Paul Tonko 說：「在嚴冬和暴雪期間，紐約州有太多的家庭犯了難，他們不知道到底是該支付供暖費，或是該購買藥品、食物或衣物等其他必需品。我感謝州長 Cuomo 認識到首府地區及整個紐約州的這一緊急需求。將該計畫延長至冬季最後幾週的決定將會讓我們社區中最弱勢的群體能夠過得好一些，讓他們能夠繼續為家庭供暖，而非不顧這一最基本的需求。」

今冬截至目前，總共已發放了近 140 萬美元的 HEAP 補助，其中包括 75,000 多美元的應急 HEAP 補助。

欲知家庭能源補助計畫之詳情，請撥打熱線 1-800-342-3009 或造訪 <http://otda.ny.gov/programs/heap/>。紐約州民眾可於 <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf> 查閱其郡社會服務部門之聯絡資訊。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418